

Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro de Kawasaki

Boletim Informativo – No. 85



Edição e publicação: Divisão de Promoção da Coexistência Multicultural,
Departamento de Vida Cívica - 27 de março de 2026

(japonês) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>

(japonês simples) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

Participamos do Torneio de Boccia da Taça do Prefeito da Cidade de Kawasaki

No dia 17 de janeiro (sábado), foi realizado o 4.º Torneio de Boccia – Taça do Prefeito da Cidade de Kawasaki, no Centro Esportivo Cultz Kawasaki.

Entre inúmeras inscrições, após sorteio, a equipe “OFZ”, representando a Assembleia foi selecionada para participar.

Na manhã do evento, foram realizadas as partidas da “categoria competitiva”, e tivemos a oportunidade de assistir a jogos profissionais de grande intensidade. As partidas superaram nossas expectativas, sendo extremamente dinâmicas, e ficamos impressionados com o alto nível técnico e de concentração dos atletas.

Além disso, também experimentamos o boccia online, no qual é possível participar do jogo por meio do controle remoto de um braço mecânico.

À tarde, teve início a tão aguardada “categoria recreativa”. Nessa categoria, quatro equipes competem entre si na mesma quadra em sistema de todos contra todos, e a equipe com a maior pontuação total avança para a fase final.



Momento do boccia online



Como todos os membros da equipe “OFZ” estavam participando pela primeira vez, na primeira partida ficamos nervosos e, infelizmente, acabamos sendo derrotados por pouco. No entanto, após revermos nossa estratégia e recuperarmos a concentração, conseguimos vencer a 2ª. e a 3ª. partida.

Todas as equipes apresentaram um nível muito alto, e os jogos foram bastante disputados e emocionantes. Infelizmente, não conseguimos alcançar a pontuação total necessária e não foi possível avançar para o torneio final.

No final do torneio, foi realizado um sorteio entre os participantes, e tivemos a alegria de ganhar o prêmio principal: o direito de participação prioritária no 5.º Torneio de Boccia!

Quando alguém comentou: “Será um ótimo presente para os próximos representantes”, o ambiente se encheu de sorrisos.

Esta foi a nossa primeira participação, mas ficou claro que se trata de um torneio inclusivo, onde idosos, crianças, famílias e pessoas com deficiência podem participar e se divertir juntos.

Esperamos que, no próximo ano, ainda mais pessoas se juntem a esta experiência.

Zhang Yao



O Prefeito Fukuda também compareceu ao local do evento e nos ofereceu palavras de incentivo e apoio.

Propostas do 15º. Mandato da Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro

Na Assembleia Representativa, após dois anos de análise e discussões, as questões consideradas particularmente importantes são apresentadas à Cidade de Kawasaki na forma de “propostas (recomendações)”.

Desta vez, nós, representantes do 15º. mandato, reunimos as seguintes solicitações como propostas.

Está previsto que essas propostas sejam apresentadas ao prefeito, junto com o relatório anual, no mês de abril.

【1】【Fornecer informações claras e de fácil compreensão sobre o sistema educacional japonês, para que os cidadãos estrangeiros possam criar os filhos e planejar a sua continuidade de estudos com segurança.

Utilizar o folheto sobre o sistema educacional japonês elaborado pela Assembleia Representativa para os cidadãos estrangeiros que vivem na cidade de Kawasaki.



【2】Promover a criação de mecanismos que favoreçam a convivência multicultural e o apoio aos cidadãos estrangeiros nos abrigos de evacuação em caso de desastre.

【Comentário complementar e nova recomendação à proposta de 2017】

1- Utilizar o folheto sobre prevenção de desastres, elaborado pela Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro.

2- Atualizar, no manual de gestão de abrigos para situações de terremotos de longa duração, as ferramentas multilíngues mais recentes elaboradas pela Fundação de Cooperação Internacional das Autoridades Locais (CLAIR).

3- Incluir, no manual de gestão de abrigos para desastres causados por chuvas e tempestades, materiais de apoio à assistência a cidadãos estrangeiros, tomando como referência as ferramentas multilíngues elaboradas pela CLAIR.

4- Realizar treinamentos voltados aos funcionários municipais envolvidos na gestão de abrigos, com foco no apoio a cidadãos estrangeiros.



Para mais detalhes sobre o conteúdo das propostas, consulte o “Relatório Anual da Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro <Ano Fiscal 2026>”.

O relatório anual é distribuído no local onde se realiza a Assembleia, e também pode ser consultado nas subprefeituras, centros comunitários (shimin-kan) e bibliotecas.

Além disso, também pode ser baixado no site oficial da cidade.

(Na página da Assembleia Representativa do Cidadão Estrangeiro)



Refletindo sobre a Assembleia Representativa

Em março de 2026, chegou ao fim o mandato da 15ª Assembleia Representativa

A seguir, apresentamos depoimentos dos representantes que concluíram o seu mandato.

出会い、イベント、
体験、勉強たくさん
の2年間でした。
川崎市、この機会に
感謝します。

Спасибо!

副委員長として、生活
実態を議論し、提言が
施策に繋がる姿に深
く感動しています。よ
ろしくお願ひします。

Best regards, Sucheta

部会として良いアウ
トプットができそう
で安心しています。

ありがとうございます
ました。カブリエラ

2年間大変お世話にな
りました。多様な背景
を持つ方々の意見に
触れ、大変勉強になり
ました。張遥

私の第2のふるさと
の川崎。これからも宜
しくお願ひします。
ブーホンアン

多文化交流で学び深
め、人の思いやりの
大切さを実感
機会を得ることがで
きました。

ボカレル ナラヤン

2年間、外国人市民
代表として活動し、
多くの学びと貴重な
経験を得ることがで
きました。李詞

川崎への情熱を持つ
素晴らしい人々と、
2年にわたり意見交
換ができたことに感
謝します。Obrigada

Fatima Kamata

部会長2年と急遽
委員長で計4年。厳し
い面もありましたが
皆様の支えに感謝い
たします。キャレン

多くの挑戦を乗り越
えて前に進めました。
2年間ありがとうございました。
ギーズケ
フロリアン

川崎市に感謝。この2
年、微力ながら貢献を
しました。素敵な街を
16期の皆様でより良
く。スン チン グアン

川崎での出会いと
活動に感謝！これか
らこの街が大好き
です。鄭

外国人の視点で生活
の不便さに向き合っ
た2年間取り組みが
必要な人に届くこと
を願ひます。朴慧珍

自分が暮らす川崎と、
外国人の視点から関
わることができ、貴重
な経験でした。多謝！
楊子宜

川崎が今後より一層
暮らしやすい町にな
ることを願ひしてい
ます。古谷史子

代表者会議に参加し
た経験は私の人生の
財産です。この経験を
糧に、多文化共生を考
え続けたいです。

金寿瑛

外国人のコミュニテ
ィーのために尽力し
てくださって川崎市
に感謝します。
ボソミゲル



第15期

あっという間すぎま
した！かけがえのな
い経験でした！皆さ
んの力は素晴らしい
です！！本当にあり
がとう！！ James

2年間はあっという
間に終わりますが、
川崎市のためにもっ
と頑張っていきたい
気持ちは終わらせ
ません。 単望舒

Mensagem de Saudação do Presidente.

Antes de tudo, gostaria de expressar meus sinceros agradecimentos a todos que demonstraram interesse pelas reuniões e participaram como observadores, bem como ao secretariado e a todas as pessoas envolvidas que apoiaram a realização das assembleias.

Nós, representantes do 15º mandato da Assembleia Representativa, realizamos visitas de estudo ao Fureaikan, à Galeria de Ukiyo-e de Kawasaki e ao Museu de Intercâmbio Tokaido Kawasaki-shuku, onde tivemos a oportunidade de entrar em contato com diversas culturas e valores.

A cada novo aprendizado, sentimos profunda gratidão pelo caloroso apoio da cidade de Kawasaki e por sua sincera dedicação à promoção da convivência multicultural.

Em 2024, por ocasião do 100º aniversário da fundação da cidade, foi realizado o Encontro de Ex-Representantes da Assembleia Representativa de Cidadãos Estrangeiros, no qual tivemos a valiosa oportunidade de conversar com representantes de gerações anteriores e conhecer a história e os ideais que orientaram suas atividades. Esperamos continuar conectados, independentemente de geração ou nacionalidade, com colegas que compartilham o mesmo propósito.

Além disso, sob o tema “Global × Esportes” do projeto “Color, Future! Action”, continuamos, pelo segundo ano consecutivo, o intercâmbio com os membros da equipe de futebol americano Fujitsu Frontiers. Por meio do esporte e de eventos, sentimos que a compreensão mútua entre cidadãos de diferentes culturas foi fortalecida.

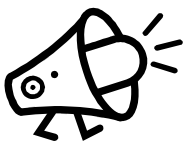
Nas atividades de divulgação e nos eventos, os representantes elaboraram perguntas sobre seus países de origem e sobre a cidade de Kawasaki, com o objetivo de promover a convivência e a empatia, além de divulgar nossas atividades e o Fórum Aberto.

Também foi realizado o processo de discussão e elaboração das propostas. Embora não tenha sido uma tarefa fácil, organizamos o Fórum Aberto para coletar opiniões de um público mais amplo e recebemos contribuições de cidadãos e especialistas. O processo de desenvolver propostas a partir dessas contribuições foi uma experiência extremamente valiosa. Reconhecemos, mais uma vez, a importância de criar espaços onde opiniões diversas sejam respeitadas.

Esperamos que a cidade de Kawasaki continue acolhendo a diversidade cultural como um elemento que enriquece a cidade, tornando-a cada vez mais atraente e agradável para se viver. Também desejamos sinceramente que esta Assembleia continue sendo significativa para muitas pessoas no futuro.

Ao concluirmos com sucesso o 15º mandato, expressamos nossa mais profunda gratidão a todos que nos apoiaram e colaboraram conosco.

Presidente do 15º.mandato: Yurika Karen Ito



Que tal assistir a uma reunião como observador?

— 1ª Reunião – 1º Dia da 16ª Conferência de Representantes—

Data e horário: 19 de abril de 2026 (domingo), das 14h às 17h

Local: Prefeitura de Kawasaki – Prédio Principal, Hall do 2º andar

(1 Miyamoto-cho, Kawasaki-ku, Cidade de Kawasaki)

As reuniões podem ser assistidas por qualquer pessoa como observador.

Venha conhecer e participar da Assembleia dos Representantes!

【Contato】

Departamento de Cultura Cívica da Cidade de Kawasaki, Departamento de Vida Cívica, Divisão de Promoção da Coexistência Multicultural

〒210-8577

1 Miyamoto-chō, Kawasaki-ku, Cidade de Kawasaki

Tel.: 044-200-2846

Fax: 044-200-3707

E-mail: 25gaikok@city.kawasaki.jp

Aguardamos opiniões e comentários sobre a Assembléia Representantativa e o boletim informativo

Este papel contém 70%de material reciclado

